

No. 40922

**United Nations
and
Malawi**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Malawi concerning contributions to the United Nations Stand-by Arrangements System (with annex). New York, 28 January 2005

Entry into force: *28 January 2005 by signature, in accordance with article IV*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 28 January 2005*

**Organisation des Nations Unies
et
Malawi**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République du Malawi relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 28 janvier 2005

Entrée en vigueur : *28 janvier 2005 par signature, conformément à l'article IV*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 28 janvier 2005*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED
NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALAWI
CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STAND-
BY ARRANGEMENTS SYSTEM

The signatories to the present Memorandum
H.E. Professor Brown B. Chimphamba
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic of Malawi
To the United Nations, Representing
The Government of the Republic of Malawi
and
Mr. Jean-Marie Guchenzo
Under Secretary-General
For Peacekeeping Operations, Representing
The United Nations

Recognizing the need to expedite the provision of certain resources to the United Nations in order to effectively implement in a timely manner, the mandate of the United Nations Peacekeeping Operations authorized by the Security Council.

Further recognizing that the advantages of pledging resources for Peacekeeping Operations contributes to enhancing flexibility and low costs.

Have reached the following understanding:

I. Purpose

The purpose of the present Memorandum of Understanding is to identify the resources which the Government of the Republic of Malawi has indicated that it will provide to the United Nations for use in Peacekeeping Operations under the specified conditions.

II Description of resources

1. The detailed description of the resources to be provided by the Government of the Republic of Malawi is set out in the annex to the present Memorandum of Understanding.
2. In the preparation of the annex, the Government of the Republic of Malawi and the United Nations have followed the guidelines for the provision of resources for United Nations Peacekeeping Operations.

III. Condition of provision

The final decision whether to actually deploy the resources by the Government of the Republic of Malawi remains a national decision.

IV. Entry into force

The present Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of its signature.

V. Modification

The present Memorandum of Understanding including the annex, may be modified at any time by the parties through exchange of letters.

VI. Termination

The Memorandum of Understanding may be terminated at any time by either party, subject to a period of notification of not less than three months to the other party.

Signed in New York on 28 January 2005.

For the United Nations:

MR. JEAN-MARIE GUEHENNO
Under Secretary-General

For the Government of Malawi:

H.E. PROF. BROWN B. CHIMPHAMBA
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Malawi
to the United Nations

ANNEX TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALAWI AND THE UNITED NATIONS
ON STAND-BY ARRANGEMENTS¹

1. Not published herein in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU MALAWI RELATIF AUX CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME DE FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Les signataires au présent Mémoire,
S.E. Monsieur Brown B. Chimphamba
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
Représentant permanent de la République du Malawi
Représentant le Gouvernement de la République du Malawi
et
Monsieur Jean-Marie Guéhenno
Sous-Secrétaire général pour les Opérations de maintien de la paix
Représentant les Nations Unies,

Reconnaissant la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources aux Nations Unies afin de mettre en oeuvre, de façon efficace et en temps voulu, le mandat des Opérations de maintien de la paix des Nations Unies autorisé par le Conseil de sécurité,

Reconnaissant également que les avantages découlant de l'annonce de la fourniture de ressources pour les Opérations de maintien de la paix contribuent à améliorer la flexibilité et à réduire les coûts,

Ont conclu le présent Accord:

I. Objectif

Le présent Mémoire d'accord a pour objectif d'identifier les ressources que le Gouvernement de la République du Malawi, selon ses indications, fournira aux Nations Unies pour être utilisées dans les Opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

II. Description des ressources

1. La description détaillée des ressources qui seront fournies par le Gouvernement de la République du Malawi est donnée dans l'Annexe au présent Mémoire d'accord.

2. Dans la préparation de l'Annexe, le Gouvernement de la République du Malawi et les Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les

Opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

III. Condition concernant la fourniture des ressources

La décision finale de déployer effectivement les ressources par le Gouvernement de la République du Malawi demeure une décision nationale.

IV. Entrée en vigueur

Le présent Mémorandum d'accord entrera en vigueur à la date de sa signature.

V. Modification

Les parties signataires, par un échange de lettres, peuvent modifier à tout moment le présent Mémorandum d'accord, y compris l'Annexe.

VI. Dénonciation

L'un ou l'autre des signataires peut à tout moment dénoncer le présent Mémorandum d'accord, avec un préavis d'au moins trois mois à l'autre partie.

Signé à New York le 28 janvier 2005

Pour les Nations Unies:

M. JEAN-MARIE GUÉHENNO

Sous-Secrétaire général pour les Opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement de la République du Malawi:

S.E. BROWN B. CHIMPHAMBA

Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
Représentant permanent du Malawi aux Nations Unies